

DE				VERS				
PR	AB	SC*	MONTANT	PR	AB	SC	LIBELLE**	MONTANT
41.5	41.80	CND	453	52.4	52.11	CND	Moyens de la Loterie nationale à l'Agence flamande de Subventionnement de l'Emploi et de l'Economie sociale pour des dépenses d'investissement construction et équipement des ateliers protégés Emploi et Economie sociale	453
99.1	11.25	CND	45	99.1	11.20	CND	Traitements et allocations du personnel – Département des Affaires générales et des Finances	45

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
Y. LETERME

Le Ministre flamand de l'Emploi, de l'Enseignement et de la Formation,
F. VANDENBROUCKE

La Ministre flamande du Bien-Etre, de la Santé publique et de la Famille,
I. VERVOTTE

Le Ministre flamand des Finances et du Budget et de l'Aménagement du Territoire,
D. VAN MECHELEN

Le Ministre flamand des Affaires administratives, de la Politique extérieure, des Médias et du Tourisme,
G. BOURGEOIS

Le Ministre flamand de la Culture, de la Jeunesse, des Sports et des Affaires bruxelloises,
B. ANCIAUX

La Ministre flamande de la Mobilité, de l'Economie sociale et de l'Egalité des Chances,
K. VAN BREMPT

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2006 — 4947

[2006/203939]

23 NOVEMBRE 2006. — Décret relatif à l'accessibilité aux personnes handicapées accompagnées de chiens d'assistance des établissements et installations destinées au public

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle, en vertu de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128, § 1^{er}, de celle-ci.

Art. 2. Au sens du présent décret, on entend par :

1° "personne handicapée" : toute personne visée par l'article 2 du décret du 6 avril 1995 relatif à l'intégration des personnes handicapées;

2° "chien d'assistance" : tout chien dressé ou en cours de dressage accompagnant des personnes handicapées dans leurs déplacements et actes de la vie quotidienne;

3° "établissements et installations destinés au public" : tous bâtiments ou parties de bâtiments, lieux et espaces, publics ou privés, destinés à un usage public ainsi que les transports rémunérés de personnes.

Art. 3. L'accès aux établissements et installations destinés au public est autorisé aux chiens d'assistance.

Cette autorisation ne peut être conditionnée par un paiement supplémentaire de quelque nature que ce soit, à moins que celui-ci constitue la contrepartie d'un service spécifique, évaluable économiquement.

Art. 4. Par dérogation à l'article 3, alinéa 1^{er}, l'accès aux établissements et installations destinés au public peut être refusé :

— par un règlement spécifique à ces lieux motivé par des exigences d'hygiène, de santé publique, de sécurité ou d'impossibilité d'aménagement raisonnable;

— en vertu d'une disposition légale ou réglementaire contraire.

Ce refus doit être porté à la connaissance du public par voie d'affichage au moyen du modèle défini par le Gouvernement.

Les restrictions en matière d'hygiène et de santé publique seront admises dès lors qu'il s'agit de locaux ou parties de locaux spécifiquement consacrés à l'administration de soins ou à la réalisation d'actes médico-techniques ou dès lors qu'il s'agit de locaux ou parties de locaux fréquentés par vocation par des personnes non chaussées.

Art. 5. Est reconnu comme chien d'assistance au sens du présent décret le chien dressé par un instructeur ou une association agréés selon les normes et la procédure définies par le Gouvernement.

Art. 6. § 1^{er}. Toute personne handicapée qui s'estime lésée par le non-respect, à son égard, des dispositions du présent décret peut introduire une plainte auprès des services de l'Agence wallonne pour l'intégration des Personnes handicapées, instituée en vertu du décret du 6 avril 1995 relatif à l'intégration des personnes handicapées, qui sera chargée de son instruction et de son suivi.

Le Gouvernement détermine les modalités d'instruction et de suivi de cette plainte.

§ 2. Quiconque refuse l'accès d'un chien d'assistance aux établissements et installations destinés au public sur la base d'un règlement tel que visé à l'article 4 du présent décret insuffisamment motivé est punissable d'une amende de 26 à 100 euros.

Art. 7. Le contrôle et la surveillance de l'application des dispositions du présent décret, ainsi que des mesures réglementaires prises en exécution de celui-ci, sont assurés par les services de l'Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées.

Art. 8. Le Gouvernement remet annuellement au Parlement wallon, selon les modalités qu'il détermine, un rapport sur l'exécution du présent décret.

Art. 9. Le présent décret entre en vigueur à une date déterminée par le Gouvernement.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 23 novembre 2006.

Le Ministre-Président,

E. DI RUPO

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,

A. ANTOINE

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Équipement et du Patrimoine,

M. DAERDEN

La Ministre de la Formation,

Mme M. ARENA

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

Ph. COURARD

La Ministre de la Recherche, des Technologies nouvelles et des Relations extérieures,

Mme M.-D. SIMONET

Le Ministre de l'Économie, de l'Emploi et du Commerce extérieur,

J.-C. MARCOURT

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Égalité des Chances,

Mme Ch. VIENNE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

B. LUTGEN

—————
Note

(1) *Session 2005-2006.*

Documents du Parlement wallon 441 (2005-2006), n^{os} 1 à 6.

Compte rendu intégral, séance publique du 22 novembre 2006.

Discussion. Votes.

—————
VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2006 — 4947

[2006/203939]

23 NOVEMBER 2006. — Decreet betreffende de toegankelijkheid van de voor het publiek bestemde inrichtingen en installaties voor gehandicapte personen met een geleidehond

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt krachtens artikel 138 van de Grondwet een aangelegenheid bedoeld in artikel 128, § 1, van de Grondwet.

Art. 2. In de zin van dit decreet wordt verstaan onder :

1° "gehandicapte persoon": elke persoon bedoeld in artikel 2 van het decreet van 6 april 1995 betreffende de integratie van gehandicapte personen;

2° "geleidehond": elke opgeleide of in opleiding zijnde hond die gehandicapte personen zal begeleiden tijdens hun verplaatsingen en in hun handelingen van het dagelijkse leven;

3° "voor het publiek bestemde inrichtingen en installaties": alle openbare of privégebouwen of gebouwgedeelten, plaatsen en ruimtes bestemd voor publiek gebruik, alsook het bezoldigde personenvervoer.

Art. 3. De toegang tot voor het publiek bestemde inrichtingen en installaties is toegelaten voor geleidehonden.

Deze toelating mag niet gekoppeld worden aan een bijkomende betaling van welke aard dan ook, tenzij als tegenprestatie geldt voor een economisch raambare specifieke dienst.

Art. 4. In afwijking van artikel 3, eerste lid, kan de toegang tot voor het publiek bestemde inrichtingen en installaties geweigerd worden :

— op grond van een specifiek plaatselijk reglement als de weigering gemotiveerd is om redenen van hygiëne, volksgezondheid, veiligheid of omdat een behoorlijke inrichting niet mogelijk is;

— krachtens een andersluidende wettelijke of reglementaire bepaling.

De weigering wordt ter kennis van het publiek gebracht door aanplakking van een bericht opgesteld naar het door de Regering bepaalde model.

De maatregelen inzake hygiëne en volksgezondheid mogen genomen worden als het gaat om lokalen of gedeelten van lokalen die specifiek bestemd zijn voor zorgverlening of voor het uitvoeren van medisch-technische handelingen of om lokalen of gedeelten van lokalen die uitsluitend bezocht worden door ongeschoeide personen.

Art. 5. Een geleidehond in de zin van dit decreet is een hond die opgeleid wordt door een instructeur of een vereniging erkend overeenkomstig de normen en de procedure bepaald door de Regering.

Art. 6. § 1. Elke gehandicapte persoon die zich te kort gedaan voelt wegens niet-naleving van de bepalingen van dit decreet, kan een klacht indienen bij de diensten van het "Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées" (Waals agentschap voor de integratie van gehandicapte personen), ingesteld krachtens het decreet van 6 april 1995 betreffende de integratie van gehandicapte personen, die belast worden met het onderzoek en de opvolging van de klacht.

De modaliteiten voor het onderzoek en de opvolging van de klacht worden door de Regering vastgelegd.

§ 2. Al wie een geleidehond zonder afdoende motivering de toegang tot voor het publiek bestemde inrichtingen en installaties ontzegt op basis van een in artikel 4 van dit decreet bedoeld reglement, is strafbaar met een geldboete van 26 tot 100 euro.

Art. 7. De controle en het toezicht op de toepassing van de bepalingen van dit decreet, alsook op de krachtens dit decreet genomen reglementaire maatregelen, worden uitgevoerd door de diensten van het "Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées".

Art. 8. De Regering bezorgt het Waals Parlement jaarlijks volgens de modaliteiten die zij bepaalt een verslag over de uitvoering van dit decreet.

Art. 9. Dit decreet treedt in werking op een door de Regering vastgelegde datum.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 23 november 2006.

De Minister-President,
E. DI RUPO

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,
A. ANTOINE

De Minister van Begroting en Financiën, Tewerkstelling en Vorming,
M. DAERDEN

De Minister van Vorming,
Mevr. M. ARENA

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
Ph. COURARD

De Minister van Onderzoek, Technologische Ontwikkeling, Sport en Internationale Betrekkingen,
Mevr. M.-D. SIMONET

De Minister van Economie, Tewerkstelling en Buitenlandse Handel,
J.-C. MARCOURT

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,
Mevr. Ch. VIENNE

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,
B. LUTGEN

—
Nota

(1) *Zitting 2005-2006.*

Stukken van het Waals Parlement 441 (2005-2006), nrs. 1 tot 6.

Volledig verslag, openbare vergadering van 22 november 2006.

Bespreking. Stemming.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2006 — 4948

[2006/203971]

27 NOVEMBRE 2006. — Arrêté ministériel modifiant l'annexe III de l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 février 2006 relatif à la production et à la commercialisation des semences de céréales

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

Vu la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage, notamment l'article 2, modifié par les lois des 21 décembre 1998 et 5 février 1999;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 février 2006 relatif à la production et à la commercialisation des semences de céréales, notamment l'article 20;

Vu la concertation entre les Gouvernements régionaux et l'autorité fédérale en date du 15 septembre 2006 approuvée par le rapport du 10 octobre 2006;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence,

Considérant la nécessité de modifier sans délai l'annexe III de l'arrêté du 9 février 2006 pour la mettre en conformité avec les modifications apportées par la Directive 2006/55/CE, dont le délai de transposition est fixé au 31 décembre 2006,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté transpose la Directive 2006/55/CE de la Commission du 12 juin 2006 modifiant l'annexe III de la Directive 66/402/CEE du Conseil en ce qui concerne le poids maximal des lots de semences.